



CITROEN BERLINGO 4x4 DANGEL



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING
(Tillegg til instruksjonsboken)

Kjære kunde,

Vi takker deg for valget du har gjort ved å kjøpe en bil med firehjulstrekk, utviklet og fabrikkert av Automobiles DANGEL.

For at du skal kunne få fullt utbytte av din DANGEL, vil du i denne bruksanvisningen finne beskrivelse av alt det som er spesielt for biler med firehjulstrekk.

Vi anbefaler deg å lese igjennom denne brosjyren før du tar i bruk bilen. Her vil du finne masse informasjon, forklaringer og nyttige råd.

Alle disse indikasjonene vil hjelpe deg til å få det beste ut av de tekniske spesifikasjonene og ytelsene som stilles til din disposisjon med firehjulstrekkssystemet fra Automobiles DANGEL.

På slutten av bruksanvisningen finner du informasjon om vedlikehold av din bil med firehjulstrekk.

Automobiles DANGEL ønsker deg mange fine turer!



ADVARSEL



4X4-systemet gir bilen din helt klart bedre fremkommelighet, slik at du kan kjøre på steder og under forhold der biler med forhjulstrekk, selv i forbedret utgave, ikke ville kunne ta seg frem.

Av sikkerhetsgrunner og for å forhindre skader på bilen, bør du, med en gang kjøreforholdene blir dårlige, tilpasse kjørestilen etter dette (se sidene i denne bruksanvisningen som omtaler "råd om bruk").

Denne bruksanvisningen, som du får utlevert i tillegg til bilens vanlige instruksjonsbok, tar kun for seg det som er spesielt med en bil med firehjulstrekk fra Automobiles DANGEL.

For all annen informasjon, se bilens vanlige instruksjonsbok.

Vi gjør deg oppmerksom på følgende...

Bilen din har en del av utstyrene som er beskrevet i dette dokumentet, i forhold til utstyrsnivå, versjon og spesifikasjonene som gjelder for landet hvor bilen selges.



INNHALDSFORTEGNELSE:

RÅD OM BRUK.....	4 til 11
Advarsler.....	4
Kjøring.....	4
Vekter og nyttelast.....	9
4X4 utstyret kan monteres på følgende modeller.....	9
Dekk.....	10
Vask av bilen.....	11
Dersom uhellet er ute.....	11
IDENTIFIKASJON AV BILEN	12
HVORDAN FUNGERER 4X4 DANGEL-SYSTEMET?.....	13 til 24
Systemets oppbygging.....	13
Funksjonsprinsipp.....	14
Ekstraustyr: sperre.....	16
Spørsmål og svar.....	20
GARANTIER.....	23
Garanti fra Automobiles DANGEL	
Karosserbyggernes garantiprinsipp	
VEDLIKEHOLD.....	24 til 27
Hvem skal jeg henvende meg til?	
Obligatoriske vedlikeholdsoperasjoner	
PERIODISKE KONTROLLER.....	28 til 31

RÅD OM BRUK:



ADVARSEL



4X4-systemet, som er utviklet og fabrikkert av Automobiles DANGEL, gir bilen din betydelig bedre trekk-kraft og fremkommelighet, men den er ikke beregnet på terrengkjøring.

Den forbedrede trekk-kraften gjør at bilen er tilpasset **alle typer veier**, men det er **ikke en ren terrengbil** (eller off-roader).

Dersom du ikke overholder de anbefalingene som gis i denne bruksanvisningen, risikerer du at bilen blir skadet og garantien opphører.

Verktøy :

I tillegg til verktøyet i bilen, er en torx nøkkel festet over venstre lykt foran i motorrommet. Den brukes til demontering av elektroventilgruppen for tilgang til sikringsboks motor. For å kompensere for bilens økede markfrigang ligger det en tre kloss (75 mm) for bruk under jekken i oppbevarings rommet under føttene til høyre passasjer bak i personbilen eller under høyre passasjer sete i varebilen.



KJØRING

▪ Hvordan fungerer 4x4-systemet?

Bilen din er utstyrt med en automatisk styrt kopling som har i oppgave å overføre en del av motorens dreiemoment til bakhjulene når forhjulene mister grepet.

Overgangen til 4x4-moduset foregår helt automatisk og uten at du trenger å gjøre noe.

Bemerkning: Under parkeringsmanøvere (i 1. gir og i revers) og når bilen nærmer seg maksimalt rattutslag, vil den bremses opp litt. **Dette er helt normalt**, og skyldes at forakselen og bakakselen ikke har samme rotasjonshastighet.

Bilen din er utstyrt med:

- En automatisk styrt hydraulisk kopling: en viskokopling.
- Differensial bak med sperre (som ekstrautstyr)





▪ Hvordan kjøre med 4x4-funksjonen ?

Biler i denne kategorien, som har en totalvekt på opp til 2,2 tonn, har ytelser som varierer avhengig av :

- Lasten som transporteres, fordelingen av denne lasten og hvordan den er festet.
- Veigrepet.
- Typen kjøreunderlag.
- Dekktypen og slitasjen på dekkene.

Under alle omstendigheter skal man overholde følgende ved kjøring med bilen i 4x4-modus og ved dårlig veigrep:

- ☺ Kjøre mykt og smidig,
- ☺ Tilpasse bilens hastighet når du nærmer deg en sving eller en nedoverbakke,
- ☺ Ta hensyn til den forlengede stopplengden når du bremser.

▪ Kjøring med tilhenger

Når du kjører med 4x4-funksjonen og med tilhenger, må du være oppmerksom på følgende:

- ☺ Tilhengeren er ikke nødvendigvis tilpasset kjøring på alle typer veier,
- ☺ Pass på hvor du parkerer, for å gjøre det lettere å starte igjen,
- ☺ Tilhengerens vekt og last kan ha innflytelse på bilens kurs. Vær oppmerksom på dette,
- ☺ Sjekk tilkoplingen av tilhengeren etter å ha kjørt 1000 km →se brukerveiledningen for tilhengeren.

▪ Forsering av vadesteder?

Dybden på vadestedene som det kjøres over, begrenses av hjulenes radius (310 mm). Denne typen forsering bør begrenses til et minimum.

▪ Hvordan forsere hindringer?

For å forsere hindringer (mindre grøfter, trinn...) anbefaler vi følgende:

- ☺ For det første må ikke bilen kjøre rett på hindringen forfra.,
- ☺ Om mulig, kjør på skrå i forhold til hindringen,
- ☺ Det ene hjulet etter det andre,
- ☺ Senk hastigheten før du kommer til hindringen.

▪ Bil utstyrt med Stop & Start?

For at brukeren ikke skal forstyrres under kjøring med firehjulstrekk i lav hastighet, anbefales det å nøytralisere systemet i henhold til anvisningene i instruksjonsboken fra bilprodusenten.

▪ Kjøre opp en bakke?




I bakken:

- ☺ Ikke snu,
- ☺ Hold bilen på linje med den bratteste skråningen, dvs. ikke kjøre på skrå,
- ☺ Veigrepet, lasten og fordelingen av lasten bestemmer maks. skråning som kan forseres,
- ☺ Bruk alltid motorbremsen i nedoverbakke (pass på slik at hjulene ikke låses ved bruk av for lavt gir).

VIKTIG

Av sikkerhetsgrunner (din egen og andre trafikanters sikkerhet), er det viktig å foregripe og tilpasse seg enhver type situasjon.

Nytteverdier for kjøring med firehjulstrekk, versjon L1- L2:

	Verdier for forsering med tom bil (*)			
	Versjon	Rampe- vinkel foran (A)	Rampe- vinkel midt under (V)	Rampe- vinkel bak (F)
	L 1	27,7°	24,8° (12,4° x 2)	42,7°
	L 2	27,7°	24,8° (12,4° x 2)	29,3°
	Bakkeklaring med tom bil (**)			
	Under beskyttelsesplate (A)		185-200 mm	
	Under travers bakstilling (B)		200-215 mm	
	Understell (C)		260-275 mm	
*: Teoretiske, veiledende verdier med 195x65R15-dekk. Disse verdiene kan variere avhengig av utstyret **: Ifølge versjoner, opsjoner og utstyr				
	Klatre evne (B) 1.6 BlueHDI FAP 100HK VP / VU			
	Uten last	lastest 300 Kg	Full lastet	
	78% / 83%	60% / 63%	51% / 50%	
B: Dette er teoretiske verdier gitt kun som en indikasjon.				

Sikkerhet !

- Blokkeringfrie hjul (ABS).
- Bilen din er utstyrt med et **styrt elektronisk ABS-system som er spesielt for din bil**, Det er et utmerket sikkerhetssystem som hindrer hjulene i å blokkeres ved nedbremsing dersom veigrepet er dårlig, slik at du bevarer kontrollen over bilen. Dette er spesielt viktig ved panikkbremsing.

ABS ved dårlig veigrep:



Ved kjøring på vanlig vei vil ABS-systemet fungere omtrent akkurat likt som på en bil med forhjulstrekk. Men en bil med firehjulstrekk kan kjøre under forhold der biler med forhjulstrekk, selv i forbedret utgave, ikke kan kjøre. Man skal derfor være klar over at ABS-systemet ved kjøring på underlag med dårlig veigrep (snø...) eller på vei med dumper, kan gi lengre stopplengder.

***NB:** Midlertidig frakopling av ABS-systemet er forbudt. Man kan derfor ikke montere et system som bryter ABS-funksjonen etter ønske.*

- Elektronisk stabilitetsprogram (**ESC**).

Den elektroniske styringen av ESC er spesiell for bilen og integrerer systemer som er identiske på følgende basisbiler. Se instruksjonsboken til bilprodusenten for ytterligere opplysninger:

- Blokkeringsfrie hjul (**ABS**) og elektronisk bremsekraftfordeler (**REF**).




Tenning av denne lampen medfulgt av et lydsignal og en melding, viser at systemet har en funksjonsfeil som kan forårsake tap av kontroll over bilen under bremsing.



Tenning av denne lampen sammen med **STOP**-lampen, medfulgt av et lydsignal og en melding, viser at (**REF**) har en funksjonsfeil som kan forårsake tap av kontroll over bilen.



I disse to tilfellene **blir systemet inaktivt**, ta raskt kontakt med forhandlernettet eller et kvalifisert verksted.



NB: Ved skifte av hjul (dekk og felger), påse at de er typegodkjente for bilen din.

Funksjonen til ABS-systemet kan medføre lette vibrasjoner i bremsepedalen.

- Nødbremsassistanse (**AFU**).
- Antispinn hjul (**ASR**).
- Dynamisk stabilitetskontroll (**CDS**).

Aktivering av **CDS**-systemet skjer automatisk ved hver oppstart av bilen. Hvis bilen mister veigrepet, igangsettes systemet og lampen blinker i instrumentbordet.

Under spesielle forhold (gjørme, snø, løst underlag,..) kan det vise seg nyttig å foreta en nøytralisering av systemet ved å trykke på knappen slik at hjulene spinner og får tilbake veigrepet

NB: reaktivering av systemet gjøres manuelt eller automatisk fra 50 km/t.



dynamisk kontroll av stabilitet **CDS**



Systemet tilbyr en ekstra sikkerhet i tillegg til 4x4 under normal kjøring, men må ikke anspore føreren til å ta sjanser eller kjøre i for høy hastighet utover grensene for fysiske lover.

Vekter og tilhengervekter

For ytterligere opplysninger, se bilens vognkort.

VIKTIG

Oppgitt nyttelast inkluderer vekten av DANGEL - utstyret (ca. 90 kg avhengig av versjon).

Firehjulstrekket gjør at bilen har bedre trekraft, men det betyr ikke at den kan overlastes.

Hastighet med tilhenger begrenset i henhold til EU-direktiv 97/27 for nyttekjøretøy og 92/21 for personbiler eller EU-forordning 458/2011.

Med kjøring med tilhenger er det forbudt å overskride 80 km/t med nyttekjøretøy og 100 km/t med personbil. Overhold tilhengervektene og tillatt hastighet i hvert land.

For å få kjennskap til den vertikale belastningen som er tillatt på tilhengerfestet, se monteringsanvisningen til tilhengerfestet.


Angitte verdier for M.T.R.A.* og tilhengervekter gjelder for maks. 1000 meter over havet; tilhengervekten må reduseres med 10 % for hver ekstra 1000 meter.

Høye utvendige temperaturer kan medføre en nedgang i bilens ytelse for å beskytte motoren; når den utvendige temperaturen er høyere enn 37 °C, begrenses tilhengervekten.

Størrelsen og de innvendige dimensjonene til lasterommet forblir uendret av 4x4 utstyret (se bilens instruksjonsbok for ytterligere opplysninger).

* M.T.R.A. : Tillatt total vogntogvekt.

4X4 UTSTYRET KAN MONTERES PÅ FØLGENDE MODELLER:

Motorer	Karosserityper
<p>Personbil / Varebil 1.6 BlueHDI FAP (DV6FD - S&S) Effekt 100 hk (73 Kw) Dreiemoment 254 N.m</p>	

Dekk



▪ Hva er riktig dekktrykk?

Dekket er det elementet som utgjør forbindelsen mellom bilen din og veien, og det er derfor viktig at trykket kontrolleres regelmessig.

Dekk med riktig dekktrykk er avgjørende for:

- ☺ Gode kjøreegenskaper
- ☺ Moderat drivstoff-forbruk
- ☺ Minimere dekkslitasje

Påminnelse: Dekktrykket skal kontrolleres på kalde dekk.

Bemerkning:

- Opsjonen offroad dekk, som har andre karakteristikk enn de fabrikkmonterte dekkene, er tilpasset all-terreng og vanskelige veigrepssituasjoner. Det anbefales å ta hensyn til dette når bilen brukes på vei.

- dekktrykkverdien er angitt i bilens instruksjonsbok eller på etiketten som sitter på dørkanten under låseplaten.

▪ Forstillingens geometri

0° ±0°09', kjøreklar bil.

Bemerkning: For regulering av parallelisme trenger man ikke stille bilen i referanse høyde.

▪ Bakstillingens geometri

Uendret verdi.

VIKTIG

Dekkene må være av samme merke og samme type foran og bak, og de skal ha samme slitasjegrاد. Gjelder også ved bruk av reservehjul.

Avhengig av dekkenes slitasjegrاد bør du regelmessig bytte om dekkene foran og bak, men uten å bytte om venstre og høyre (p.g.a. rulleretning).

Dekkenes slitasje har direkte innvirkning på bilens veigrep når denne kjører på krevende underlag (snø, søle...)

Dersom du vet at du skal bruke bilen under denne typen omstendigheter, nøl ikke med å skifte ut dekkene før slitasjevarslerne tilsier det.

Vask av bilen



Etter at bilen har kjørt i krevende omgivelser (søle, snø...), anbefaler vi at du vasker den:

- ☺ Vaskingen er enda mer effektiv dersom du demonterer hjulene
- ☺ Vask med høytrykksspyler er spesielt effektivt
- ☺ Påse at bilens understell vaskes forsvarlig
- ☺ Påse at ikke bilens beskyttelsesplaster er tilsmussende, demonter dem om nødvendig for å unngå blokkering av bevegelige deler.

Dersom du bruker høytrykksspyler, overhold en viss avstand for å:

- ☺ Beskytte lakken
- ☺ Beskytte de mekaniske elementene (tetningslister, slanger ...)

Dersom uhellet er ute...

Kontakt et verksted som er godkjent av bilfabrikanten, og gjør oppmerksom på at det dreier seg om en bil med et DANGEL 4x4-system (vis eventuelt frem denne bruksanvisningen). For å gjøre det enklere å identifisere systemet, anbefaler vi at du oppgir utstyrsnummeret (se side 12).



VIKTIG

Som med de fleste 4x4-modeller må **aldri bilen taues med løft av forhjulene eller bakhjulene** (da vil drivverket ødelegges).

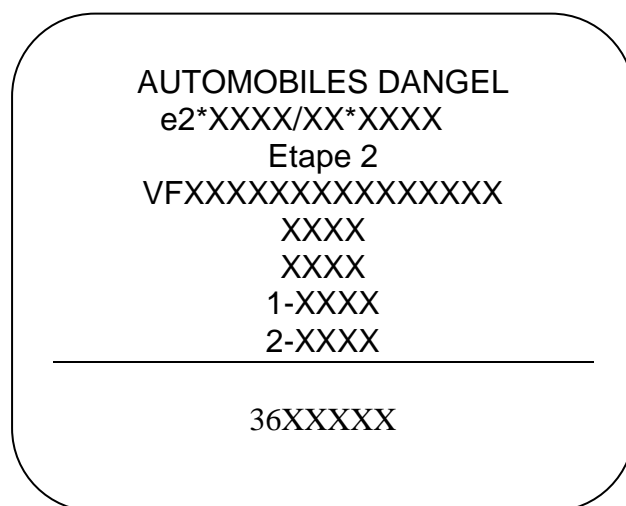
Bilen skal utelukkende taues med alle fire hjul på bakken (eller på lasteplan).

IDENTIFIKASJON AV BILEN:

Denne bilen er utstyrt med et system fra Automobiles DANGEL. For å identifisere ombyggede biler, blir det satt en plate på midtstolpen til høyre fordør. Ombygningsnummeret til Dangel står på nedre del av platen. (se bilde under).



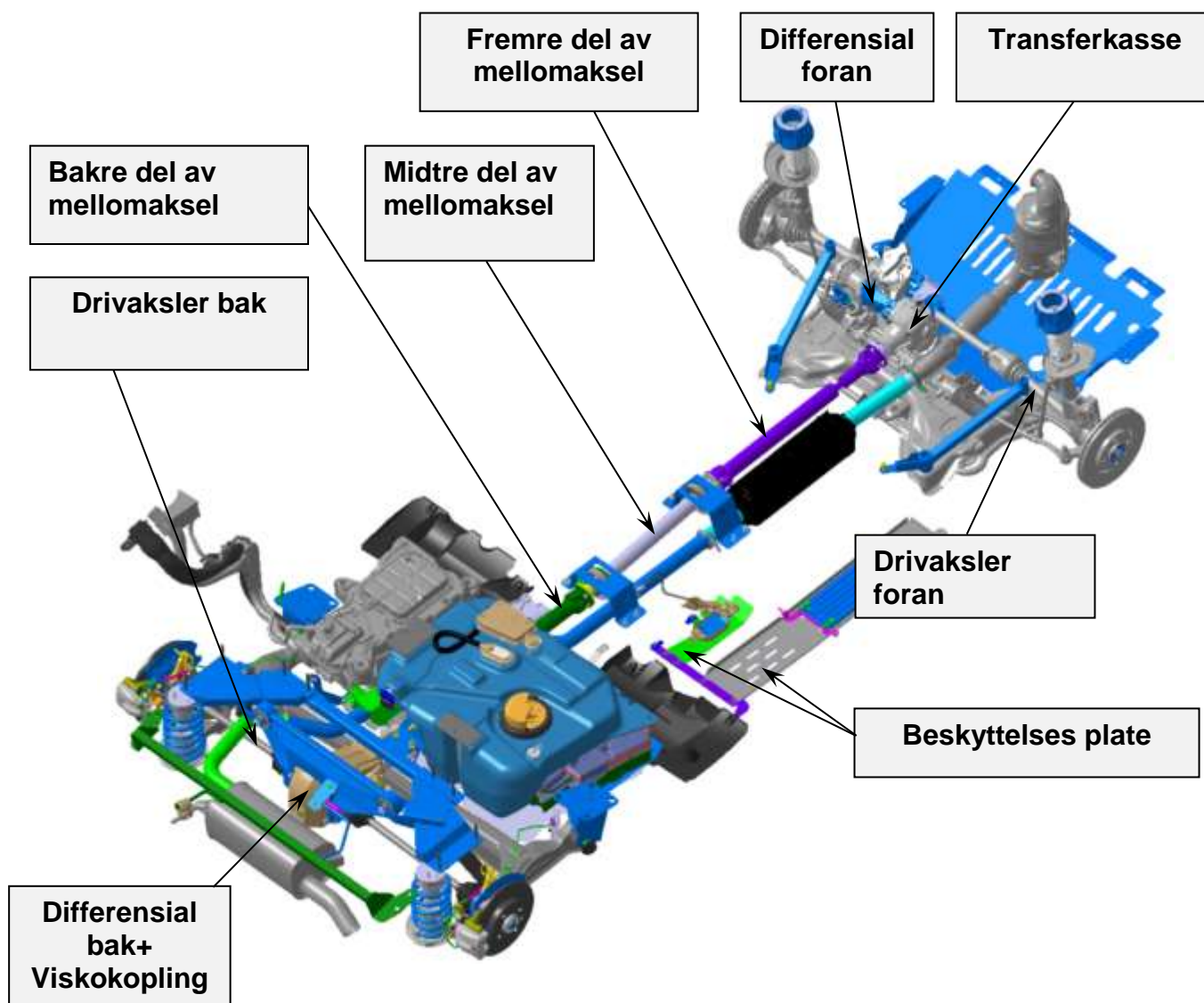
For nyttekjøretøy / For personbiler:



Denne identifikasjonen er nødvendig ved service på bilen eller for garantien.

HVORDAN FUNGERER 4X4-SYSTEMET FRA AUTOMOBILES DANGEL

Systemets oppbygging



Spesifikasjoner for ombyggingen til 4x4:

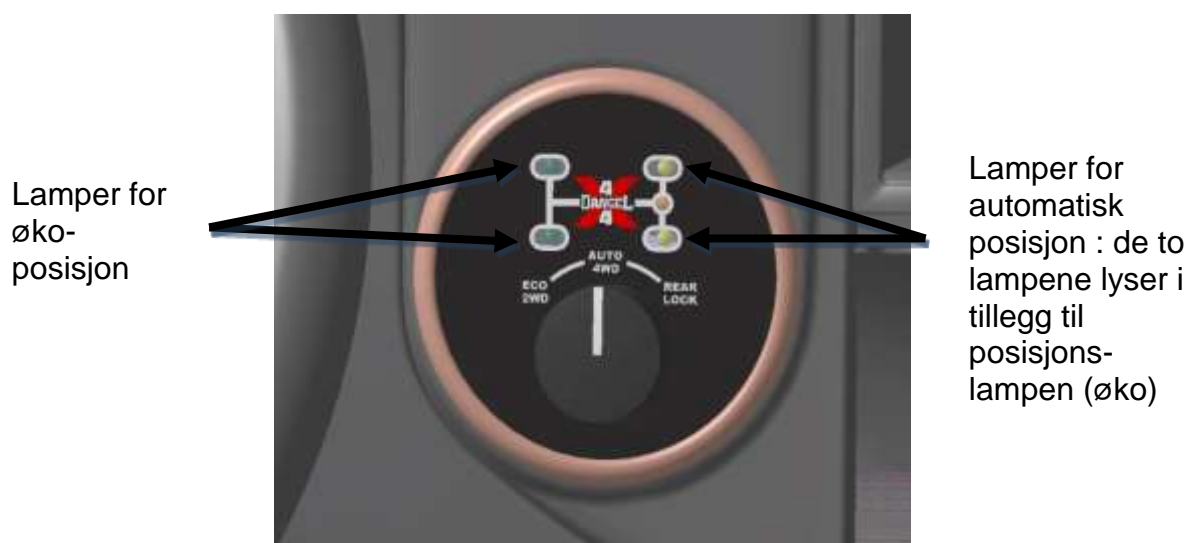
- Firehjulstrekk med automatisk overføring av dreiemoment til bakhjulene ved hjelp av en viskokopling
- Total bakkeklaring på de 185 à 200 mm, målt på tom kjøreklar bil (avhengig av versjon)
- Ingen endring av girposisjonene
- Originale dekk
- Utstyret veier ca. 90 kg (avhengig av versjon)

Systemet har to funksjonsposisjoner:

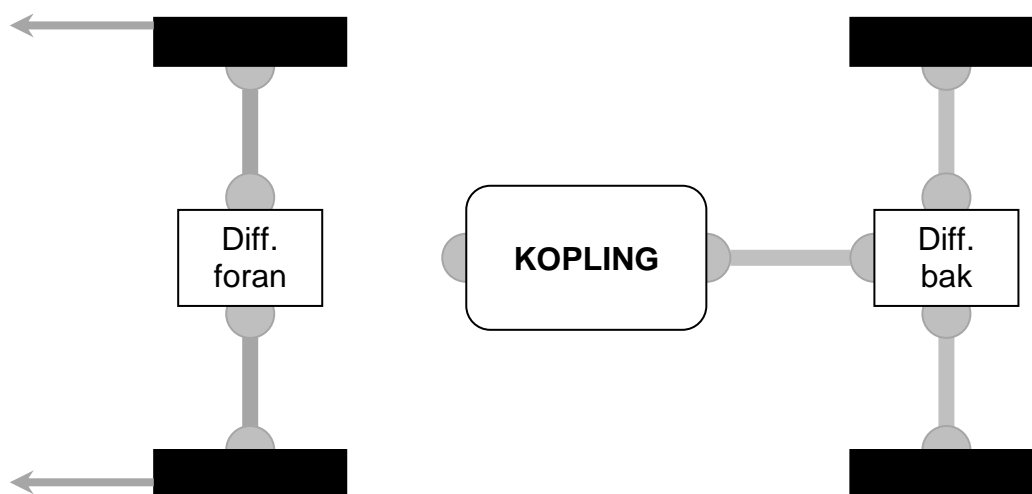
- En posisjon **2WD** (øko) der systemet fungerer med forhjulstrekk (grønne lamper).
- En posisjon **4WD** (auto) der systemet fungerer optimalt med alle fire hjul, avhengig av veigrepet (grønne lamper + gul).

Bemerk:

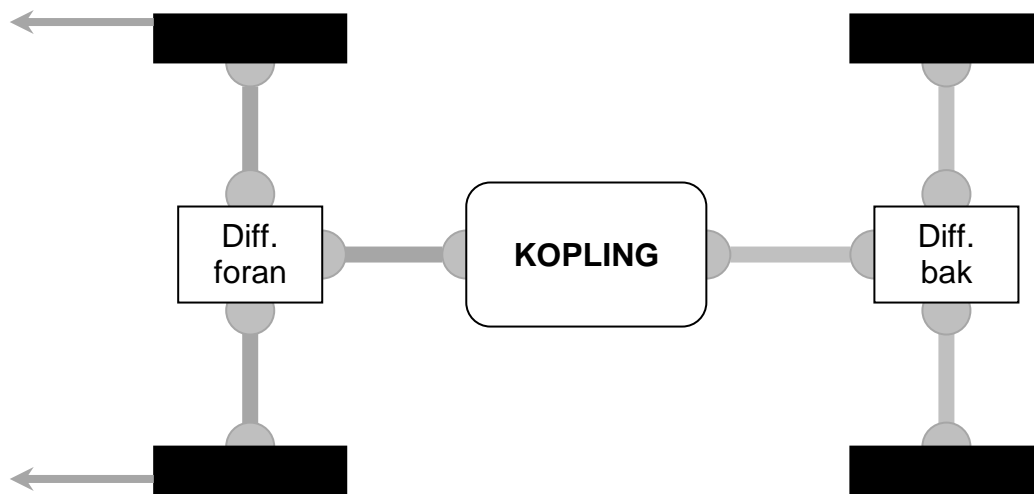
- Fordi innkoplingen er mekanisk, vil ikke den elektriske status vise innkoplingens mekaniske posisjon (se overgangsmodus i avsnittet om lyd- og lyssignaler).
- Man må aldri gå over fra posisjon 2WD til posisjon 4WD når forhjulene spinner.



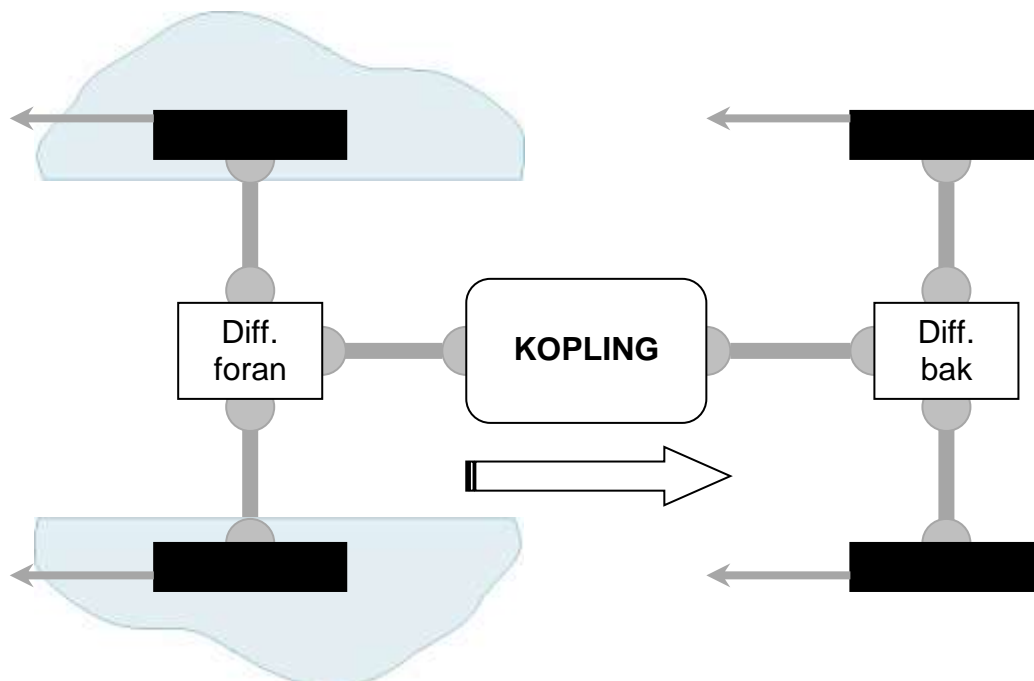
Funksjonsprinsipp 2WD (øko)



Funksjonsprinsipp 4WD (auto)



VANLIG KJØRING



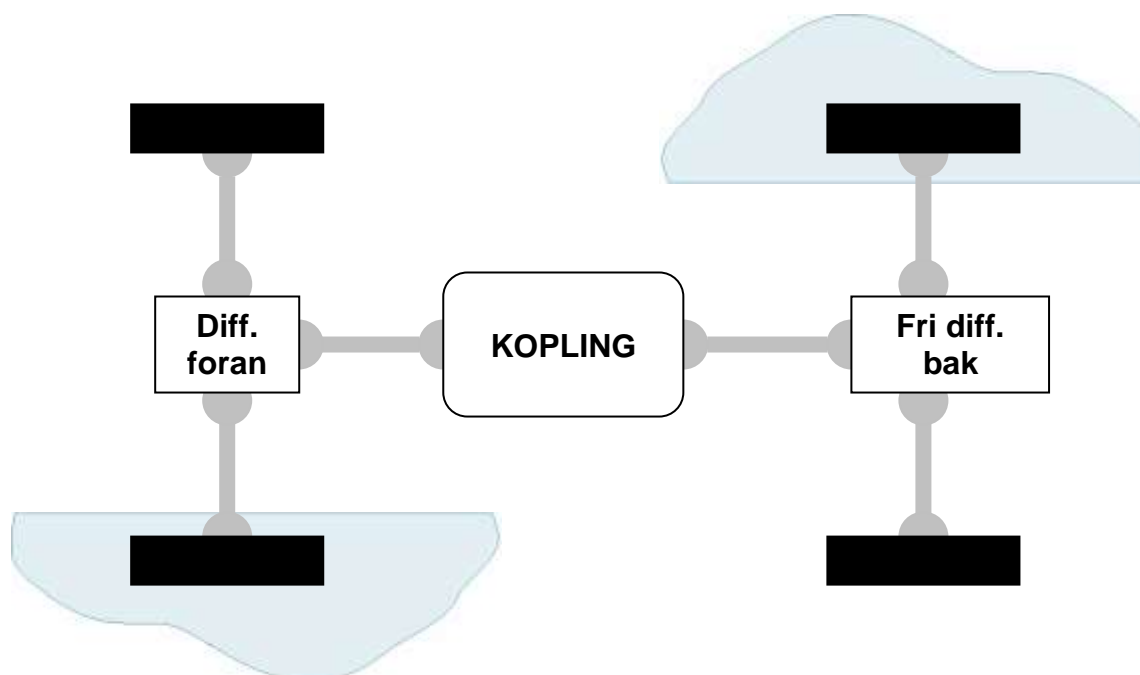
TAP AV VEIGREP PÅ FORHJULENE.

Firehjulstrekket som er utviklet og fabrikkert av Automobiles DANGEL består av en **automatisk og optimal fordeling** av motorens dreiemoment. Det er **koplingen** som er selve **kjernen i systemet**.

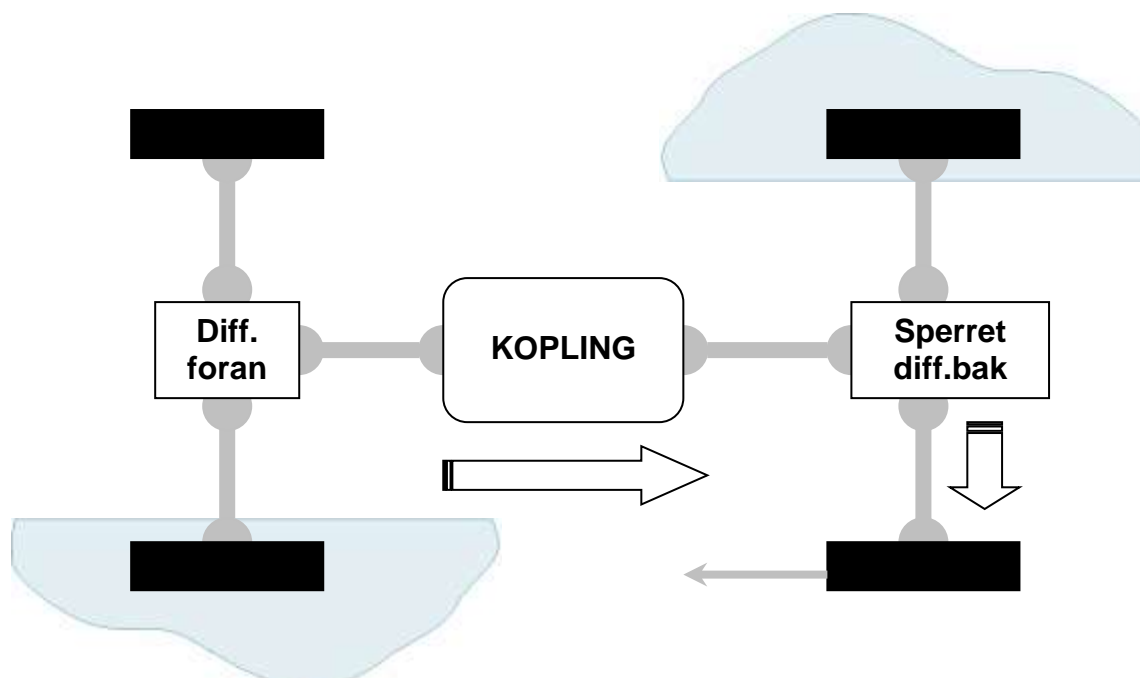
Avhengig av veigrepet for forhjulene, vil koplingen automatisk fordele motorens dreiemoment mot bakhjulene, noe som gir **bedre trekk-kraft**.

Antispinning hjul (ASR), for biler utstyrt med et elektronisk stabilitetsprogram, optimaliseres denne ekstra trekkraften for å hindre at hjulene spinner, ved å påvirke bremsene til de fire drivhjulene og motorens dreiemoment.


Funksjonsprinsipp for differensial bak med sperre (ekstrautstyr)



VED TAP AV VEIGREP PÅ ET BAKHJUL OG ET FORHJUL:
DEN BAKRE DIFFERENSIALEN ER FRI → UMULIG Å KJØRE



VED TAP AV VEIGREP PÅ ET BAKHJUL OG ET FORHJUL:
DIFFERENSIAL BAK SPERRET → FREMKJØRING MULIG



I **fri posisjon** vil DANGEL-differensialen bak fordele dreiemomentet mellom høyre og venstre hjul. Differensialen gjør det dessuten mulig for høyre bakhjul og venstre bakhjul å rotere med forskjellig hastighet. I svinger gir dette **effektive kjøreegenskaper**, og det **beskytter både girkassen og dekkene mot brytninger og slitasje**.

I **sperret posisjon** vil DANGEL-differensialen bak gjøre at bakhjulene roterer med samme hastighet, slik at **dekkenes veigrep blir optimalt utnyttet**. Dette gjør det mulig for bilen å ta seg frem i spesielt krevende terreng: soner med krysning av broer, bratte oppoverbakker med dumper...

For nærmere informasjon om bruk av differensialen bak med sperre, se under.

▪ VIKTIG

Sperren for differensialen bak skal kun brukes unntaksvis.

- **Sperren for differensialen bak skal kun aktiveres når det er dårlig veigrep.**
- **Sperren må ikke brukes når veigrepet er godt, og spesielt ikke i svinger.**
- **Sperren må ikke koples inn når hjulene spinner.**
- **Bruk clutchen forsiktig ved første oppstart med sperren.**
- **Nøytralisere differensialen så snart bilen er forbi den vanskelige sonen.**

Bruk av sperren for differensialen bak (ekstrautstyr)

Differensialen bak med sperre øker bilens muligheter til å ta seg frem i krevende omgivelser.

Bilen kan kjøre opp eller ned bratte bakker med dumper eller som er glatte, og gjennom soner med krysning av broer når differensialen bak er sperret.

Det anbefales å sperre differensialen bak før bilen begir seg i gang med den krevende sonen.

Når du kjører i bakker der veigrepet er varierende, anbefales det å kjøre mykt og progressivt for ikke å utsette girkassen for brå endringer. I denne konfigurasjonen vil bakakselen aktivere lik drift på begge bakhjulene uavhengig av grepet mot underlaget.

Du må aldri snu i en bakke, og bilen må holdes på linje med den bratteste skråningen, dvs. at man ikke må kjøre på skrå.

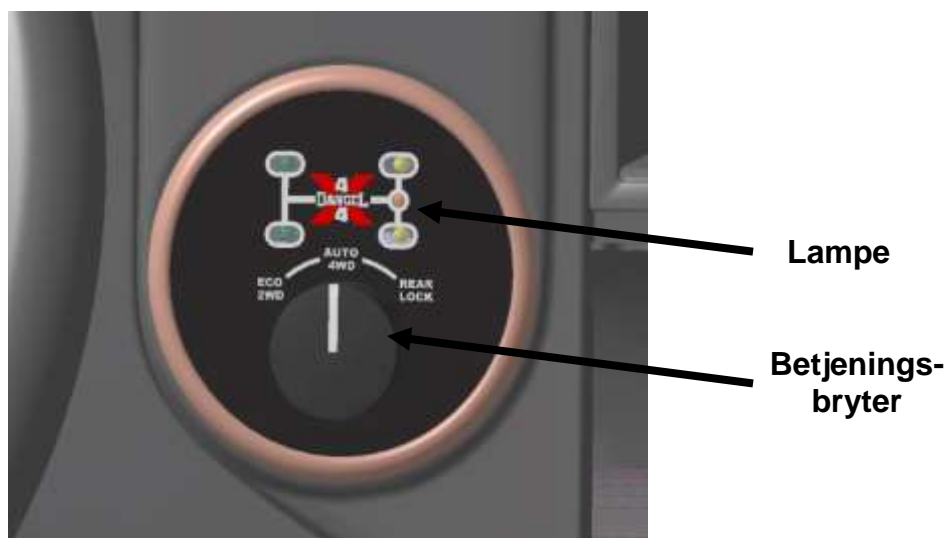
VIKTIG:

Av sikkerhetsgrunner og for å beskytte bilen bør du ikke overdrive bruken av bilens forseringsmuligheter. Glem ikke at det ikke er en ren terrengbil!

▪ **Slik sperres differensialen bak**

Når bilen står stille eller kjører i lav hastighet, drei bryteren (en kvart omgang mot høyre) for å sperre differensialen bak. Legg merke til at bryteren automatisk går tilbake til midtstilling.

Etter at bryteren har vært dreid, vil lampen for differensialen begynne å blinke (+at det avgis et lydsignal med raske intervaller). Dette fortsetter helt til differensialen er effektivt sperret. Deretter lyser lampen permanent noe som bekrefter at sperringen er gjort. Det avgis et annet lydsignal når differensialen er reelt sperret (lydsignal med sakte intervaller).



Av sikkerhetsgrunner er det ikke mulig å sperre differensialen dersom bilen kjører i over ca. 30 km/t.

▪ **Slik nøytraliseres sperreren for differensialen bak**

Drei på nytt bryteren (en kvart omgang til høyre) for å låse opp differensialen bak.

Bemerk:

- Sperreren nøytraliseres automatisk når bilen kommer opp i en hastighet på over ca. 30 km/t, eller etter at tenningen blir skrudd av.
- Når bilen stopper kan det hende at sperreren ikke nøytraliseres øyeblikkelig. Dette signaliseres ved at en diode blinker. Dersom det er tilfelle, kjør noen få meter for å nøytraliserere sperreren.

▪ Lyd- og lyssignaler

Normal funksjon:

- Den oransje lampen lyser kontinuerlig for å bekrefte sperringen.
- Det avgis et lydsignal når differensialen er reelt sperret (lange lydsignaler).

I overgangsmodus: (sperringsprosessen er aktivert, men differensialen er enda ikke mekanisk sperret).

- Den oransje lampen blinker og lydsignalet er hurtig.

VIKTIG

Av sikkerhetsgrunner og for å beskytte bilen: Da sperren er et mekanisk system, kan overgangen ta mer eller mindre tid.

Dersom systemet forblir i overgangsmodus, ta kontakt med ditt autoriserte verksted.

Sikringen for sperrens elektriske kretsløp er plassert under mansjetten til girhendelen.

Sikring: 10 ampère.

Sikringen for sperrens elektriske kretsløp

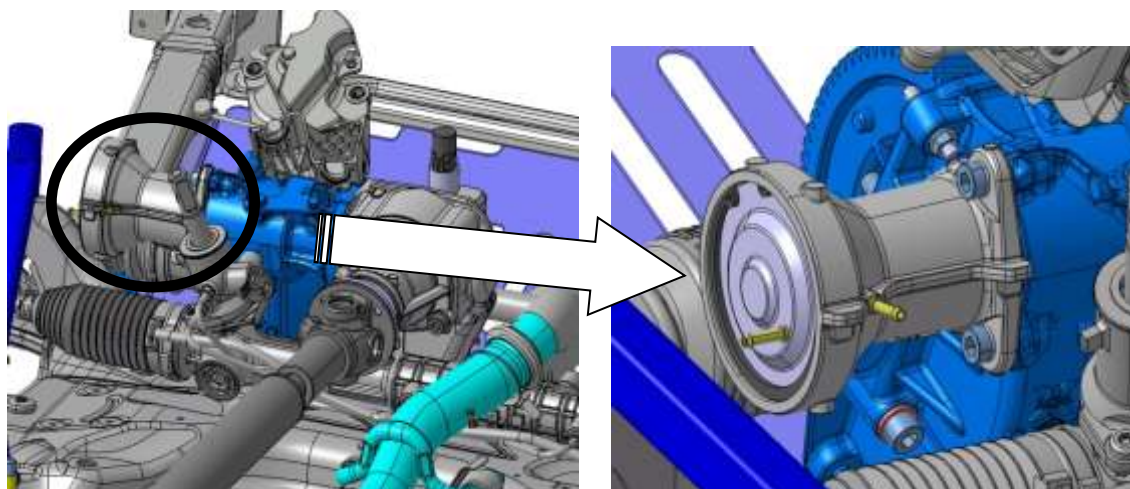


Bemerk:

Den elektriske låsing skjer på strømtilførselen til sigaretttenneren. Dersom det oppstår problemer med sperren av differensialen bak, kontroller derfor også sikringen for sigaretttenneren, og les de aktuelle sidene i instruksjonsboken.

Spørsmål og svar

- Innkopling foran 4x2 / 4x4



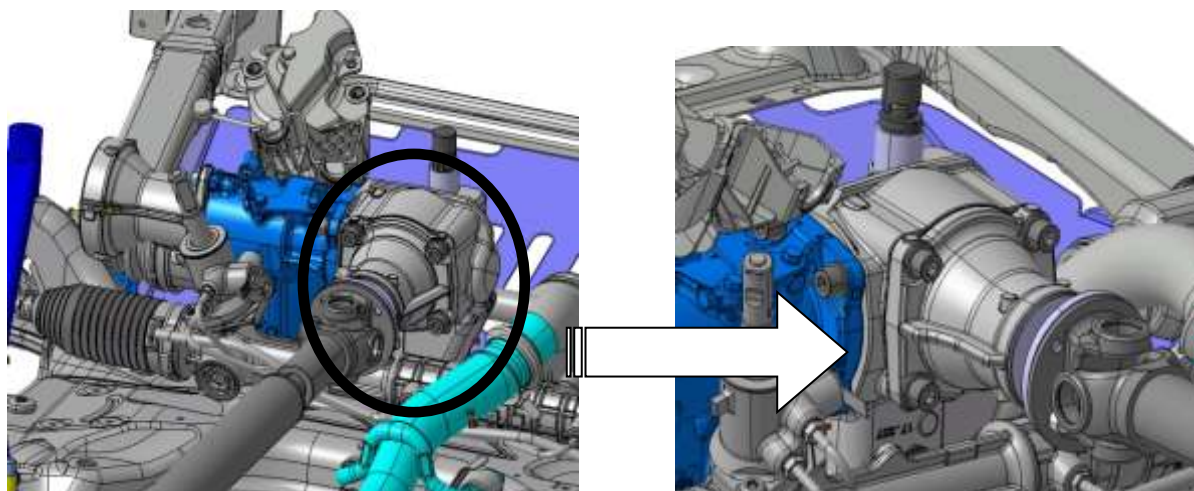
Mekanisk system som gjør det mulig med overgang fra forhjuls- til 4 hjulsdrift og omvendt, takket være en betjening på dashbordet.

Betjening 4x2

Betjening 4x4 evt. med sperre

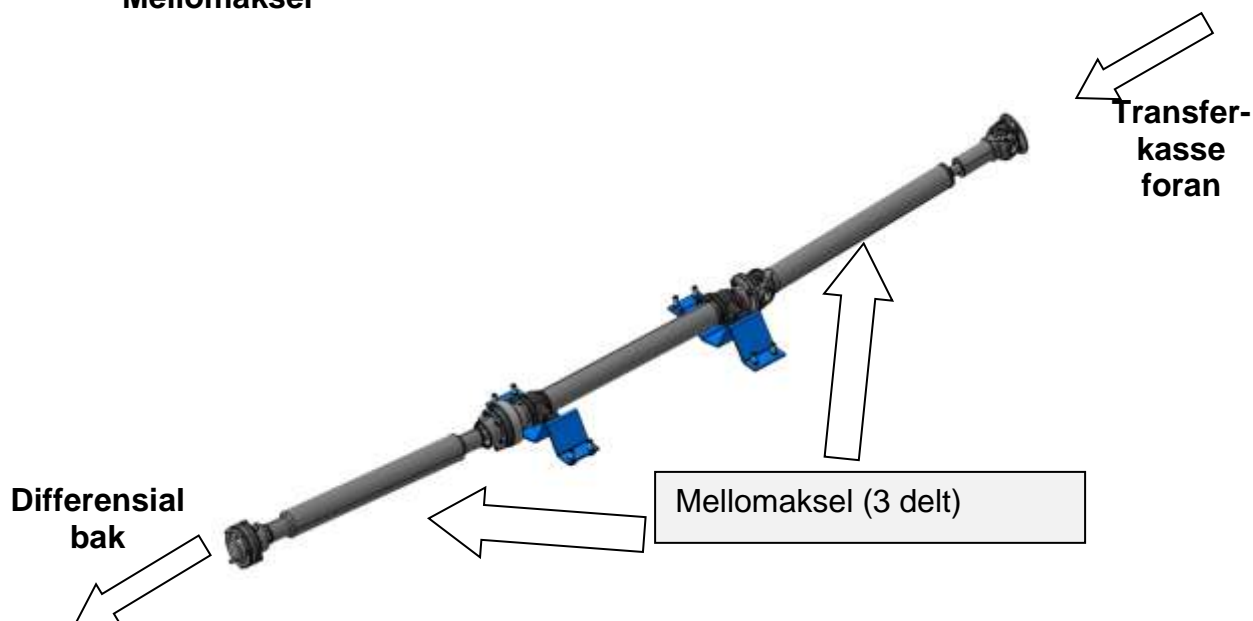


- **Transferkasse foran**



Et mekanisk element som overfører motorens dreiemoment til den langsgående drivakselen, via et vinkelement.

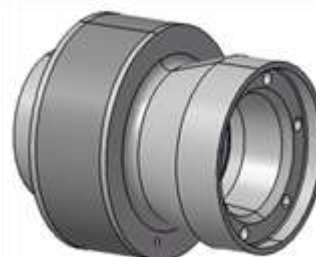
- **Mellomaksel**



Mekanisk element som overfører motorens dreiemoment til bakhjulene via en viskokopling.

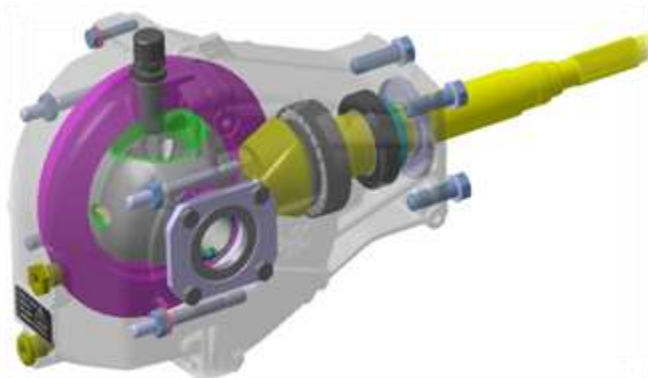
- **Hydraulisk kopling (eller viskokopling)**

Denne koplingen, som er aktivert i 4x4-modus, detekterer tap av veigrep for forhjulene, og overfører da motorens dreiemoment også til bakhjulene. Koplingen tilpasser det overførte dreiemomentet etter behovet.

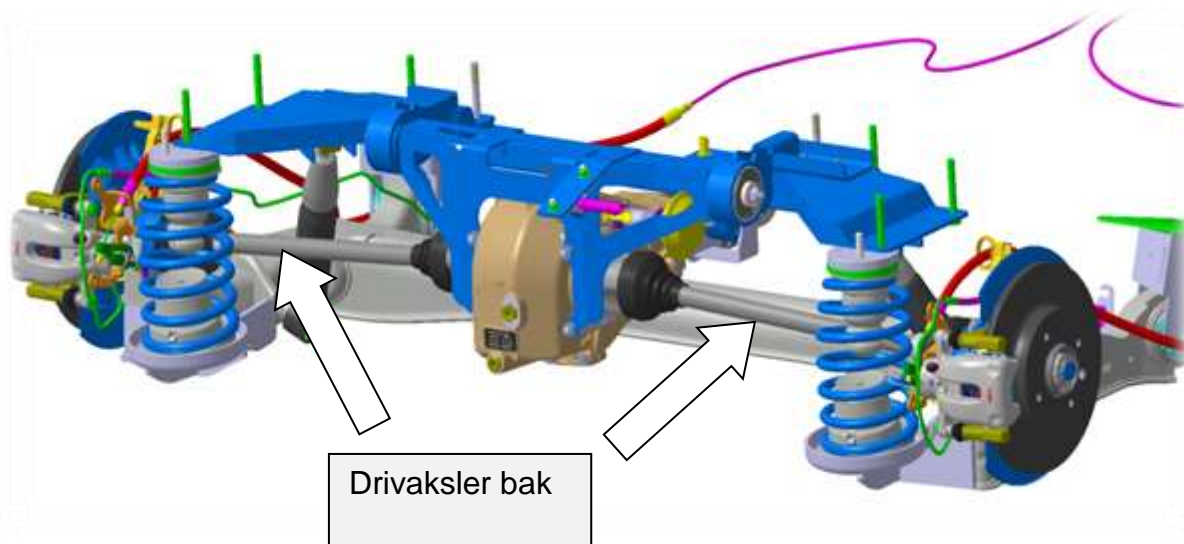


- **Differensial bak**

Differensialen, et mekanisk element som er montert i et hus, gjør det mulig for hjulene på én og samme aksel å rotere med forskjellig hastighet (noe som er absolutt nødvendig i svinger for å unngå "gnaging" av hjulene og brytninger i drivverk). Den øker også dreiemomentet.



- **Drivaksler bak**



De overfører motorens dreiemoment fra differensialen til hjulene.



Garanti fra Automobiles DANGEL:

Automobiles DANGELs garantibetingelser:

Denne førstegangsservicen skal utføres hos et autorisert Citroen-verksted.

Garantien gjelder fra dagen bilen blir overlevert til kunden på den betingelse at alle anbefalinger når det gjelder bruk og vedlikehold har blitt overholdt.

Garantiservicen og det periodiske vedlikeholdet som beskrevet i dette vedlikeholdsheftet skal utføres ved et godkjent merkeverksted, og som inngår i Citroen bilfabrikantens forhandlernett. Det er stempelen som er påført dette heftet som er det gjeldende bevis.

Automobiles Dangel forbeholder seg retten til å be om dokumentasjon i forbindelse med utført vedlikehold. Det er derfor nødvendig at vedlikeholdsfakturaene er påført chassisnummer, kilometerstand, og spesifikke operasjoner som er blitt utført, og likeledes kvaliteten på oljen og hvilken mengde som er blitt brukt.

Alt utstyr montert av Automobiles DANGEL skal kun brukes for de formål og den last det er beregnet for.

Skader som er forbundet med utstyr fra Automobiles DANGEL må ikke skyldes manglende vedlikehold, eller overdrevet eller feilaktig bruk av bilen.

Automobiles DANGELs kontraktmessige garanti kommer i tillegg til bilfabrikantens lovmessige garanti i hver enkelt land. Fabrikantens kontraktmessige garanti, som gjelder alle de elementene som inngår i oppbyggingen av den opprinnelige bilen, blir ikke endret av DANGELs garanti. Samtidig gjelder Automobiles DANGELs garanti utelukkende for de elementene som utgjør det utstyret som har blitt påbygget eller ombygget av Automobiles DANGEL.

Enhver ombygging eller tilpassing som utføres av en annen karosseribygger enn Automobiles DANGEL må under ingen omstendigheter endre de spesifikasjonene bilen har ved levering (og som er konform med denne bruksanvisningen), og heller ikke virke inn på bruken av denne.

Automobiles DANGEL forbeholder seg retten til å ugyldiggjøre garantien for en bil som har blitt ombygget eller tilpasset av en annen karosseribygger dersom disse endringene ikke overholder de betingelsene som nevnes over.

Garantien* gjelder fra bilen førstegangs registreringsdato, uer forutsetning avat alle anvisninger når det gjelder bruk og vedlikehold har blitt overholdt.

*Nye 4x4 DANGEL-biler solgt i Norge f.o.m. 1/1/2013 har en fabrikkgaranti på 5 år/100.000 km, avhengig av hvilken grense som inntreffer først, Garantien gjelder fra bilens førstegangs registreringsdato.

VEDLIKEHOLD:

Kontakt et verksted som er godkjent av bilens fabrikant. Informer om at det dreier seg om en bil med firehjulstrekk fra Automobiles DANGEL (vis eventuelt frem denne bruksanvisningen), og forhold deg til de detaljerte anbefalingene på de påfølgende sidene.

Ved bruk under spesielt krevende forhold (tung last, kjøring på alle typer veier...) vil de mekaniske elementene på bilen være mer utsatt, noe som krever strengere vedlikehold.



Hvem skal jeg henvende meg til?



Vedlikehold og reparasjon skal utføres i et verksted som tilhører Citroen's forhandlernet.

VEDLIKEHOLDET OMFATTER:

Følgende skal utføres ved hvert vedlikehold, i tillegg til listen over kontroller som skal utføres på den opprinnelige 4x2-bilen:

ARBEIDSOPERASJON	DELER	SMØREMIDLER
 Olje- /væskeskifte	-Transferkasse foran -Differensial bak	<u>Olje: 80 w 90 API GL5</u> -Yacco Bvx Ls 200 <u>Kompatible oljer: 80W90 i henhold til norm API GL5 ZF TE-ML05C</u>
 Kontroll	-Tilstanden for gummimansjettene på drivakslene bak -Tetthet for hus og deksler på transferkasse og differensial bak - Glidende eller langsgående drivaksel -Smøring ved hvert vedlikehold eller en gang i året (ser « obligatoriske vedlikeholdsoperasjoner » langsgående drivaksel)	- Shell Retinax LX2 - FUCHS Renolith Duraplex GWB - Rhenus NorlpexLKP2

Bemerk:

For å bevare bilens ytelser **er det viktig å bruke de smøremidlene som anbefales.**

Obligatoriske vedlikeholdsoperasjoner

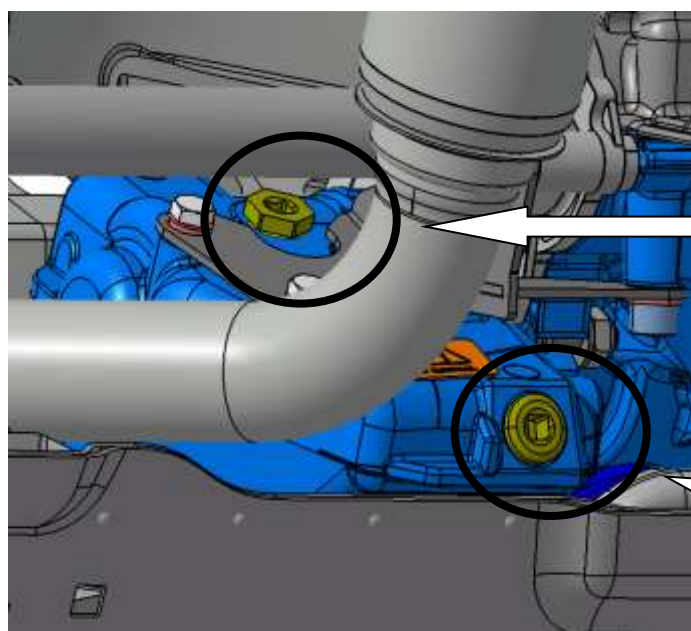


Transferkasse foran

Kapasitet: 0,65 l

Olje: 80 W 90 API GL5 (YACCO BVX LS 200), , tilsvarende **80W90** i henhold til norm API GL5 ZF TE-ML05C.

Oljeskift: hver 25 000 km eller 2 år med normal bruk, hver 15 000 km eller 1 år med vanskelig / intensiv bruk.



Påfyllings- og nivåplugg

Tappeplugg

NB: påfyllingen kan også foretas gjennom utluftingsventilen, åpne i så fall påfyllingspluggen for å kontrollere nivået.



Mellomaksel



Kryssene i universalledene* i mellomakselen ved 4x4-vedlikeholdet eller én gang pr. år.

* : smøring i henhold til drivakselmodeller .

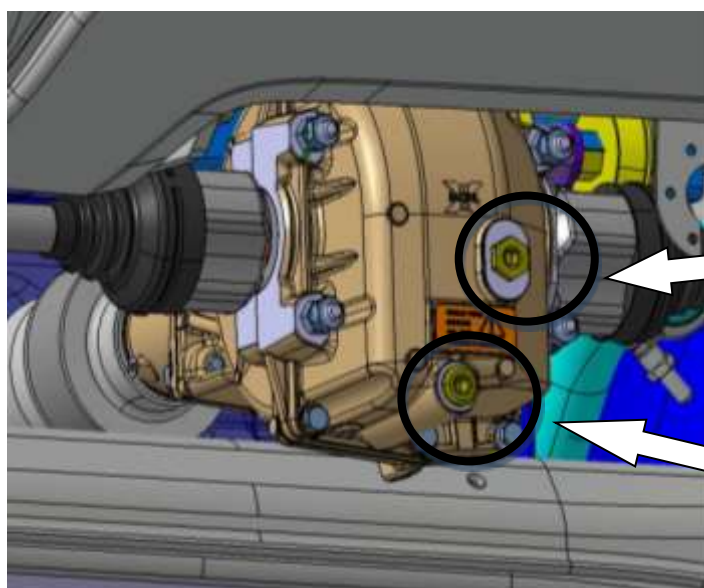


Differensial bak

Kapasitet: 1,1 l

Olje: 80 W 90 API GL5 (YACCO BVX LS 200), tilsvarende **80W90** i henhold til normen **API GL5 ZF TE-ML05C**.

Oljeskift: hver 25 000 km eller 2 år med normal bruk, hver 15 000 km eller 1 år med vanskelig / intensiv bruk.



Påfyllings- og nivåplugg

Tappeplugg



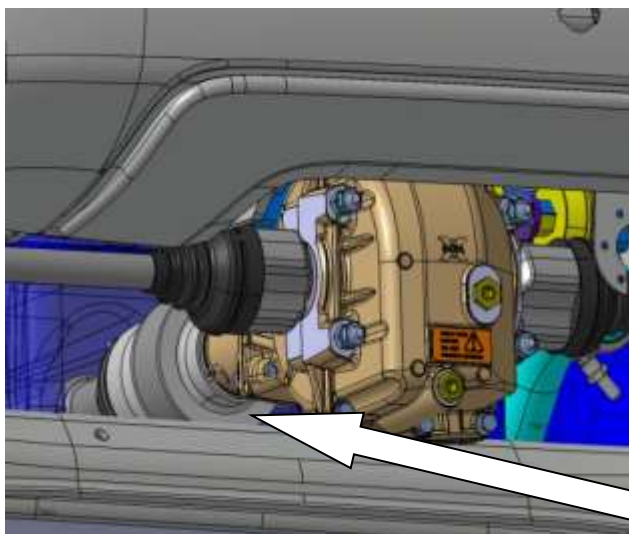
Girkasse

- **Standard girkasse:** se bilprodusentens anvisninger.

- **Girkasse utstyrt med et kort 1. gir:**

- Kapasitet 1.9L
- Olje identisk med basisbilen
- Oljeskift hver 60 000 km.

Hydraulisk kopling (eller viskokopling)



Dette elementet trenger ikke noe vedlikehold

Hydraulisk kopling

Dieselskjøleren

Kontroller at systemet ikke er tilsmusset: rengjør om nødvendig.



VIKTIG

All informasjon som gis her er veiledende.

Vi minner om at **alt arbeid og alle reparasjoner** skal **utføres** av et **verksted som er autorisert** av bilfabrikanten.

Dersom vedlikeholdsbetingelsene **ikke blir overholdt**, vil **garantien ikke være gyldig**.



<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>

BRUK KUN ANBEFALT OLJE





<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>

BRUK KUN ANBEFALT OLJE





<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>

BRUK KUN ANBEFALT OLJE





<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>
<p>VEDLIKEHOLD _____ KM</p> <p>DATO: ____ / ____ / ____</p> <p>Km :</p> <p>Neste vedlikehold den _____ eller ved _____ km</p>	<p>STEMPEL FRA AUTORISERT VERKSTED</p>

BRUK KUN ANBEFALT OLJE





AUTOMOBILES DANGEL S.A.

5, RUE DU CANAL - F 68780 SENTHEIM

TÉL. : +33 (0)3 89 38 57 00

FAX : +33 (0)3 89 82 59 13

INTERNET : www.dangel.com

Gjengivelse eller oversettelse, selv i utdrag, er forbudt uten skriftlig tillatelse fra S.A
Automobiles DANGEL.

Fabrikanten forbeholder seg retten til å foreta endringer på sine produkter, uten å
være forpliktet til å oppdatere denne bruksanvisningen.

